



Los Angeles County
Department of Regional Planning



Planning for the Challenges Ahead

Spanish Planning Glossary

Glosario de Planificación en Español

		<i>Updated on February 4, 2021</i>	
ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES

A

1	access	acceso	<i>m</i>	
2	Accessory Dwelling Unit(s)	vivienda(s) secundaria(s) a la residencia principal	<i>f</i>	<i>unidad(es) de vivienda(s) adicional(es), vivienda(s) accesoria(s)/de accesorio</i>
3	accessory use(s)	uso(s) complementario(s)	<i>m</i>	<i>uso(s) secundario(s)</i>
4	adult residential facility	instalación residencial para adultos	<i>f</i>	
5	adult uses	Usos para adultos	<i>m</i>	
6	aerial photo(s)	foto(s) aérea(s)	<i>f</i>	
7	affidavit	declaración jurada	<i>f</i>	<i>afidávit</i>
8	Affidavit of Easements	Declaración Jurada de Derechos de Acceso	<i>f</i>	
9	affordable housing	vivienda(s) económica(s), vivienda(s) al alcance económico	<i>f</i>	<i>vivienda(s) asequible(s), vivienda(s) popular(es)/social(es)</i>
10	agricultural resource area(s)	área(s) de recursos agrícolas	<i>m</i>	
11	agricultural use(s)	uso(s) agrícola(s)	<i>m</i>	
12	agriculture and forest resource(s)	recurso(s) agroforestal(es)	<i>m</i>	<i>recurso(s) agrícolas y de bosque(s)</i>
13	air quality	calidad del aire	<i>f</i>	
14	Air Quality Element	Capítulo de Calidad del Aire	<i>m</i>	<i>Elemento de Calidad del Aire</i>
15	airport influence area(s)	área(s) de influencia aeroportuaria	<i>m</i>	<i>área(s) influenciada(s) por aeropuerto</i>
16	alcohol uses	usos incluyendo alcohol	<i>m</i>	<i>usos con la venta de alcohol</i>
17	analysis	análisis	<i>m</i>	
18	apartment building	edificio de apartamentos	<i>m</i>	<i>edificio de departamentos</i>
19	apartment(s)	apartamento(s)	<i>m</i>	<i>departamento(s)</i>
20	applicant(s)	solicitante(s)	<i>m</i>	
21	application(s)	solicitud(es)	<i>f</i>	<i>aplicación(es), petición(es)</i>
22	to apply	solicitar	<i>f</i>	<i>(to submit an application not to apply a code)</i>
23	aquatic	acuático	<i>adj.</i>	
24	Aquifer	Acuífero	<i>m</i>	
25	arborist	arborista	<i>m</i>	
26	Area Plan	Plan del Área	<i>m</i>	
27	Articles of Incorporation	Artículos de Incorporación	<i>m</i>	
28	assessor map	mapa del asesor	<i>m</i>	
29	Assessors Parcel Number	Numero de parcela del asesor	<i>m</i>	
30	assessor records (slips)	registro del asesor	<i>m</i>	<i>registro catastral, documentos del asesor</i>
31	auto dismantling yard	taller para desmantelar vehículos	<i>m</i>	

B

32	banner(s)	pancarta(s)	<i>f</i>	anuncio(s) de bandera
33	bark (of a tree)	corteza	<i>m</i>	corteza de árbol
34	basement	sótano	<i>m</i>	
35	beautification	embellecimiento	<i>m</i>	mejoramiento
36	bicyclist(s)	ciclista(s)	<i>m/f</i>	
37	bike lane(s)	carril(es) de bicicleta / para ciclistas	<i>m</i>	<i>ciclovía, ciclo pista</i>
38	biological resource(s)	recurso(s) biológico(s)	<i>m</i>	
39	board	junta	<i>f</i>	
40	Board of Supervisors	Consejo de Supervisores	<i>m</i>	
41	branch(es) (of a tree)	rama(s)	<i>f</i>	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
42	brick(s)	ladrillo(s)	m	<i>tabique(s)</i>
43	brochure(s)	folleto(s)	m	
44	Buffer	Área intermediara	f	<i>Área transicional, Área de transición</i>
45	buffer zone	zona de amortiguamiento	f	
46	Building and Safety	División de Construcción y Seguridad	f	<i>División de Edificación y Seguridad</i>
47	Building footprint	Huella del edificio	f	
48	building information (description)	descripción de la construcción	f	
49	building permit(s)	permiso(s) de construcción	m	
50	Built Environment	Ambiente Desarrollado	m	<i>Desarrollo Existente</i>
51	burden of proof	carga de prueba	f	<i>obligación de prueba, peso de prueba</i>
52	Bureau of Land Management	Agencia de Administración de Terrenos/Tierras	f	<i>Oficina de Gestión de Terrenos/Tierras</i>
53	business association(s)	asociación(es) de empresarios	f	<i>asociación(es) de negocios</i>
54	business use(s)	uso(s) de negocio	m	
55	buy outs	adquisición	f	

C

56	California Environmental Quality Act (CEQA)	Ley de Calidad Ambiental de California	f	<i>Acto de Calidad Ambiental de California</i>
57	California Government Code	Código del Gobierno de California	m	
58	canopy(ies)	sombra(s), cubierta(s)	f	<i>tejabán(es)</i>
59	caretakers residence	vivienda para encargado de la propiedad	f	
60	cargo container(s)	contenedor(es) de carga	m	
61	carpool	viaje compartido	m	<i>carpool</i>
62	carport(s)	cochera(s)	f	<i>tejabán(es) de coches</i>
63	carwash	lavado de autos	m	
64	Categorical Exemption	Exención categórica de CEQA	f	
65	ceiling	techo	m	
66	census defined urbanized zone	zona definida como urbana por el censo	f	
67	Certificate of Compliance	Certificado de Conformidad/Cumplimiento	m	<i>Or use English: "Certificate of Compliance"</i>
68	chain-link fence	cerca/o de alambre	m/f	
69	change of land use designation	cambio de designación del uso de terreno	m	
70	Checklist	Lista	f	<i>Lista de ...</i>
71	child care center	guardería	f	centro de cuidado infantil
72	city hall	ayuntamiento	m	<i>alcaldía</i>
73	civic association(s)	asociación(es) cívica(s)	f	<i>asociación(es) social(es)</i>
74	climate analysis	análisis del clima	m	
75	clothesline	tendedero de ropa	m	
76	code enforcement	aplicación de códigos	f	<i>implementación de códigos</i>
77	commercial corridor(s)	corredor(es) comercial(es)	m	
78	commercial lot(s)	lote(s) comercial(es)	m	
79	community center(s)	centro(s) comunitario(s)	m	
80	community plan(s)	plan(es) comunitario(s)	m	
81	Community Redevelopment Agency	Agencia de Reurbanización Comunitaria	f	
82	Community Standards District (CSD)	Distrito de Normas Comunitarias	m	<i>Normas Comunitarias por Distrito</i>
83	community-based	basado/a en la comunidad	m/f	
84	complaint(s)	queja(s)	f	
85	community mapping	cartografía comunitaria	f	
86	compliance	conformidad	adj.	<i>cumplimiento</i>
87	compliant	conforme	adj.	
88	cooling center	centro de refrescamiento	m	<i>centro de enfriamiento</i>
89	concrete	concreto	m	<i>hormigón</i>
90	conditional use permit	permiso de uso condicional	m	
91	condominium(s)	condominio(s)	m	
92	conservation	conservación	f	
93	construction	construcción	f	
94	council	consejo	m	<i>concilio</i>
95	County Board of Supervisors	Junta de Supervisores del Condado	f	
96	county code violation(s)	violación(es) del código del condado	f	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
97	County Counsel	Abogado(s) del Condado	<i>m</i>	<i>Consejo del Condado</i>
98	County Help Hotline	Línea Directa de Ayuda del Condado	<i>f</i>	<i>Línea Directa del Teléfono de Ayuda</i>
99	covered parking	estacionamiento cubierto	<i>m</i>	
100	critical habitat	hábitat crítico	<i>m</i>	
101	cultural resource(s)	recurso(s) cultural(es)	<i>m</i>	
102	CUP for Development Program	Permiso de Uso Condicional para el Programa de Desarrollo	<i>m</i>	(Note: Title 22)
103	cut and fill	excavar y rellenar	<i>verb</i>	

D

104	deemed-approved	considerado-aprobado	<i>m</i>	<i>pre-aprobado</i>
105	demolition (demo) permit	permiso de demolición	<i>m</i>	
106	density	densidad	<i>f</i>	
107	Density Bonus	Bono de densidad	<i>m</i>	
108	Department of Parks and Recreation	Departamento de Parques y Recreación	<i>m</i>	
109	Department of Public Works	Departamento de Obras Públicas	<i>m</i>	
110	develop	desarrollar	<i>verb</i>	
111	development	desarrollo	<i>m</i>	
112	development agreement(s)	acuerdo(s) de desarrollo	<i>m</i>	
113	development standards	normas de desarrollo	<i>f</i>	
114	diagram	diagrama	<i>m</i>	
115	dig(ging)	excavar, excavación	<i>verb</i>	
116	Director's Review	Revisión del Director	<i>f</i>	
117	Disclosure Affidavit	Declaración Jurada de Divulgación	<i>f</i>	
118	District Attorney	Fiscal del Distrito	<i>m</i>	<i>Abogado/Procurador del Distrito</i>
119	draft	versión preliminar	<i>f</i>	<i>versión inicial; borrador, anteproyecto</i>
120	Draft Environmental Impact Report (DEIR)	Versión Preliminar del Informe del Impacto Ambiental	<i>f</i>	<i>Versión Inicial; Borrador, Anteproyecto del ...Medioambiental</i>
121	drainage facility(ies)	instalación(es) de drenaje	<i>f</i>	
122	dripline (of an oak tree canopy)	línea de goteo	<i>f</i>	<i>contorno de follaje de un árbol</i>
123	driveway	entrada vehicular	<i>f</i>	<i>entrada de coches</i>
124	duplex	dúplex	<i>m</i>	

E

125	easement	derecho de acceso	<i>m</i>	<i>servidumbre de paso</i>
126	economic development	desarrollo económico	<i>m</i>	
127	Economic Development Element	Capítulo de Desarrollo Económico	<i>m</i>	<i>Elemento de Desarrollo Económico</i>
128	Element	Capítulo	<i>m</i>	<i>Elemento</i>
129	Eminent Domain	dominio eminente	<i>m</i>	<i>expropiación</i>
130	Employment Protection District(s)	Distrito(s) de Protección del Empleo	<i>m</i>	
131	encroachment	intrusión/ invasión	<i>f</i>	
132	endangered species	especie(s) en peligro de extinción	<i>m</i>	
133	entitlements	autorización	<i>m</i>	<i>derechos, beneficio, subsidio</i>
134	environment	ambiente	<i>m</i>	<i>medioambiente</i>
135	environmental context	contexto ambiental	<i>m</i>	<i>contexto medioambiental</i>
136	Environmental Development Guide	Guía del Desarrollo Ambiental	<i>f</i>	<i>Guía del Desarrollo Medioambiental</i>
137	environmental effect/impact(s)	impacto(s) ambiental(es)	<i>m</i>	
138	Environmental Impact Assessment	Valoración del Impacto Ambiental	<i>f</i>	<i>Evaluación del Impacto Medioambiental</i>
139	Environmental Impact Report (EIR)	Informe del Impacto Ambiental	<i>m</i>	<i>Reportaje del Impacto Medioambiental</i>
140	environmental issue(s)	asunto(s) ambiental(es)	<i>m</i>	<i>asuntos del medioambiente</i>
141	environmental justice	justicia ambiental	<i>f</i>	
142	environmental resource management	administración de recursos ambientales	<i>f</i>	<i>administración de recursos del medioambiente</i>
143	environmentally sensitive areas	áreas ambientalmente sensibles	<i>f</i>	
144	equestrian	ecuestre	<i>adj.</i>	
145	erosion	erosión	<i>f</i>	
146	escrow	fideicomiso	<i>m</i>	

F

147	farm(s)	finca(s)	<i>f</i>	
-----	---------	----------	----------	--

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES	
F	148	farmers market(s)	mercado(s) al aire libre/ sobre ruedas	m	<i>mercado(s) agrícola</i>
	149	federal restriction(s)	restricción(es) federal(es)	f	
	150	fee(s)	costo(s)	m	<i>precio(s) tarifa</i>
	151	fee schedule	lista de costos	f/f	<i>tabla de costos</i>
	152	fence	cerca/o	m/f	
	153	field office(s)	oficina(s) local(es)	f	<i>oficina(s) sucursal(es)</i>
	154	file(s)	expediente(s)	m	<i>archivo(s)</i>
	155	Final Environmental Impact Report (FEIR)	Informe Final del Impacto Ambiental	m	<i>Informe Final del Impacto Medioambiental</i>
	156	Final Zoning Enforcement Order	Orden final de cumplimiento	f	<i>Orden final de aplicación del códigos</i>
	157	fine(s)	multa(s)	f	
	158	flood risk zone(s)	zona(s) en riesgo de inundación	f	
	159	floor area ratio	proporción de área de piso	f	<i>proporción de área construida, índice de construcción</i>
	160	floor plan(s)	plano(s) de piso	m	<i>plano(s) de planta</i>
	161	flyer(s)	volante(s), folleto(s)	m	
	162	foreclosure	juicio hipotecario	m	<i>ejecución de hipoteca</i>
	163	fork lift	montacargas	m	<i>máquina, carretilla elevadora</i>
	164	form-based code(s)	código(s) basado en formas de edificios	m	<i>normas de forma de edificación</i>
	165	freeway	carretera	f	<i>autopista</i>
166	front yard	área/jardín del frente	m	<i>"yarda del frente"</i>	
G	167	garage conversion(s)	conversión(es) de garaje	f	<i>transformación(es) de garaje</i>
	168	gather input	solicitar recomendaciones	verb	<i>solicitar opiniones</i>
	169	General Plan	Plan General	m	
	170	General Plan Element(s)	Capítulo(s) del Plan General	m	<i>Elemento(s) del Plan General</i>
	171	geology	geología	f	
	172	goal(s)	meta(s)	f	
	173	grade	nivel del terreno	m	
	174	grading	movimiento de terreno	verb	<i>nivelar, nivelación de tierra</i>
	175	grant deed(s)	escritura(s) de título de propiedad	f	
	176	green building code(s)	código(s) de edificio(s) verde(s)	m	<i>código(s) de construcción verde/sostenible</i>
	177	greenhouse gas emissions	emisiones de gas de efecto invernadero	f	
	178	greenhouse(s)	invernadero(s)	m	
	179	ground-mounted utility-scale solar energy facility	planta solar terrenal de gran escala	f	
	180	Ground-Truthing	verificación de condiciones del sitio	f	<i>Colección de datos del sitio</i>
H	181	habitat(s)	hábitat(s)	m	
	182	hazardous material(s)	materias(es) peligrosas	m	<i>materiales azarosos</i>
	183	head of household	jefe/a de familia	m/f	<i>amo/ama de casa</i>
	184	health services	servicios de salud	m	
	185	Hearing Officer(s)	Oficial(es) de Audiencia	m/f	
	186	hedge	arbusto	m	
	187	high risk fire zone(s)	zona(s) con alto riesgo de incendio	f	
	188	hillside area(s)	área(s) laderas	m	<i>área(s) colinas</i>
	189	hillside management area(s)	área(s) de manejo de laderas	m	<i>área(s) de manejo de colinas</i>
	190	historic landmark(s)	punto(s) (de interés) histórico	m	
	191	historic preservation	preservación histórica	f	
	192	historic resource(s)	recurso(s) histórico(s)	m	<i>recurso(s) patrimonial(es) y cultural(es)</i>
	193	home modification	modificación del hogar	f/m	<i>reequipamiento del hogar</i>
	194	home-based business(es)	negocio(s) en casa	m	<i>negocio(s) de vivienda</i>
	195	homeless	personas sin hogar	m	<i>See proper nouns for LA County Homeless Services Authority</i>
	196	homeowner	propietario/a de casa	m/f	<i>dueño/a de casa</i>
	197	Homeowners Association (HOA)	Asociación de Propietarios de Vivienda	f	<i>Asociación de Dueños de Hogar</i>

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
198	homeownership			
199	house(s)	casa(s), vivienda(s)	f	
200	housing	vivienda	f	
201	Housing Department	Departamento de Viviendas	m	
202	Housing Element	Capítulo de Vivienda	m	<i>Elemento de Vivienda</i>
203	Housing Element Workshop	Taller del Capítulo de Vivienda	m	<i>Taller del Elemento de Vivienda</i>
204	hydrology	hidrología	f	
205	implementation program(s)	programa(s) de implementación	m	
206	in-home supportive services	servicios de apoyo en el hogar	m	
207	Incidental Take Permit	Permiso de Toma Incidental (Incidental Take Permit)	m	
208	industrial	industrial	f	
209	industrial land	terreno(s) industrial(es)	adj.	
210	industrial land preservation	preservación de terrenos industriales	f	
211	industrial use(s)	uso(s) industrial(es)	m	
212	industry	industria	f	
213	Infill development	desarrollo de terrenos vacantes en áreas urbanas	m/f	reutilización de parcelas
214	infrastructure	infraestructura	f	
215	inoperable vehicle	vehículo inoperante	m	<i>vehículo que no funciona</i>
216	internet	internet	m/f	<i>la red</i>
217	invasive/noxious weed(s)/plant(s)	planta(s) invasora(s)/invasiva(s)	f	
218	Investigating Planner	Planificador Regional del Aplicación del Código		
219	Item (as in Item on an RPC or HO agenda)	Artículo	m	
220	job creation	creación de empleo	f	
221	junk and salvage	basura y artículos varios	f	<i>chatarra, objetos salvajes</i>
222	Land Development Coordinating Center (LDCC)	Centro de Coordinación de Desarrollo de Terrenos (LDCC)	m	
223	land division	división de terrenos	f	
224	land use designation(s)	designación(es) del uso de terreno	f	<i>denominación(es) del uso (de terreno)</i>
225	Land Use Element	Capítulo del Uso de Terreno	m	<i>Elemento del Uso de Terreno</i>
226	land use map	mapa del uso de terreno	m	
227	land use plan	plan del uso de terreno	m	
228	Land Use Plan for Local Coastal Lands	Plan del Uso de Terrenos Costeros	m	<i>Plan del Uso de Terrenos de la Costa</i>
229	land use(s)	uso(s) de terreno	m	<i>uso(s) de suelo</i>
230	landfill	vertedero	m	
231	landscape	paisaje	m	
232	landscaping	jardinería	verb	
233	landscaping plan	plan de paisajismo	m	
234	law(s)	ley(es)	f	
235	lawyer(s)	abogado(s)	m	
236	lien	derecho de retención	m	
237	lighting	iluminación	f	<i>luces, alumbrado (público)</i>
238	Local Coastal Program	Programa Costero Local	m	
239	location	ubicación	f	<i>localidad</i>
240	lot coverage	cobertura de lote	f	
241	lot size(s)	tamaño(s) del lote(s)	m	<i>dimensión(es) del lote(s)</i>
242	low density	densidad baja	f	<i>baja concentración</i>
243	low density residential	residencial de densidad baja	f	<i>residencial de baja concentración</i>
244	Master Plan	Plan Maestro	m	
245	Median Household Income	Ingreso mediano familiar	m	<i>Mediana del ingreso familiar</i>
246	medical care	atención médica	f	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
247	medium density	densidad media	f	mediana concentración
248	medium density residential	residencial de densidad media	f	residencial de mediana concentración
249	memorandum of understanding	acuerdo	m	memorando de entendimiento
250	military land	terreno militar	m	
251	Mills Act	Ley de Mills	f	
252	mineral resource(s)	recurso(s) mineral(es)	m	
253	mitigation	mitigación	f	remediar
254	mixed use permit(s)	permiso(s) de usos mixtos	m	
255	mixed use(s)	uso(s) mixto(s)	m	
256	mobile home	casa móvil	f	caravana, caravana fija, auto caravana
257	mobile home park	comunidad de casas móviles	f	
258	mobility	movilidad	f	circulación
259	Mobility Element	Capítulo de Movilidad	m	Elemento de Movilidad (Circulación)
260	monitor	observar	verb	
261	mortgage	hipoteca	f	
262	multifamily unit(s)	unidad(es) multifamiliar(es)	f	
263	municipal provision(s)	reglamento(s) municipal(es)	m	provisión(es) municipal(es)

N

264	National Forest	Bosque Nacional	m	
265	native	nativo/a	m/f	indígena, originario/a
266	native plant(s)	planta(s) nativa(s)	f	planta(s) indígena(s)
267	native species	especie(s) nativa(s)	f	especie(s) indígena(s)
268	natural area(s)	área(s) natural(es)	m	
269	natural grade	nivel natural	m	
270	neighborhood(s)	vecindad(es)	f	comunidad(es)
271	night club	club nocturno	m	discoteca
272	noise	ruido	m	
273	Noise Element	Capítulo de Ruido	m	Elemento de Ruido
274	non-conforming	no conforme	adj.	
275	non-conforming use	uso no conforme	m	
276	non-native	no nativo/a	m/f	
277	notice	notificación	f	aviso
278	Notice of District Attorney Referral	Notificación de Referencia al Fiscal del Distrito	f	
279	Notice of Preparation (NOP)	Notificación de Preparación	f	Aviso de Preparación
280	Notice of Violation (NOV)	Notificación de Violación	f	Aviso de Violación
281	Nuisance Abatement Team (NAT)	Equipo de Aplicación de Códigos	m	
282	nursery(ies)	vivero(s)	m	
283	nursing home(s)	asilo(s)	m	

O

284	oak pest(s)	plaga(s) de robles	f	
285	oak tree permit	permiso de roble	m	
286	oak tree(s)	roble(s), árbol(es) de roble(s)	m	
287	occupancy load	cálculo de ocupantes	m	capacidad de ocupantes (maximum occupancy)
288	off-site transport grading project	proyecto de transportación de tierra fuera del sitio	m	
289	open house	sesión abierta al público	f	
290	open space	espacio abierto	m	
291	Open Space and Conservation Element	Capítulo del Espacio Abierto y Conservación	m	Elemento del Espacio Abierto y Conservación
292	ordinance(s)	ordenanza(s)	f	norma(s), decreto(s), mandato(s), reglamento(s)
293	outside storage	almacenamiento al exterior	m	almacenamiento exterior
294	overview	resumen, descripción general	f	
295	Ownership and Consent Affidavit	Declaración Jurada de Propiedad y Consentimiento	f	

P

296	Pallet Yard	Negocio de paletas de madera	m	
297	parking	estacionamiento	m	parqueadero, aparcamiento
298	Parking Matrix	Tabla de estacionamiento	f	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
299	parking permit	permiso de estacionamiento	<i>m</i>	
300	parking requirement(s)	requisito(s) de estacionamiento	<i>m</i>	
301	parking space(s)	espacio(s) de estacionamiento	<i>m</i>	<i>espacio(s) para estacionar, cajón(es) de estacionamiento</i>
302	Parking Standards	Normas de estacionamiento	<i>f</i>	
303	parklet(s)	mini-parque(s), estacionamiento(s) embellecido(s)*	<i>m</i>	<i>micro-parque, parquecito, estacionamiento convertido (*for actual parking spaces)</i>
304	Parks and Recreation	Departamento de Parques y Recreación	<i>m</i>	
305	Parks and Recreation Element	Capítulo de Parques y Recreación	<i>m</i>	<i>Elemento de Parques y Recreación</i>
306	pasture	pasto, pastizal	<i>m</i>	<i>pasturaje, apacentadero</i>
307	patio	patio	<i>m</i>	
308	pavement	pavimento	<i>m</i>	<i>acera, anden, banquetta</i>
309	pedestrian street(s)	calle(s) peatonal	<i>f</i>	
310	pedestrian(s)	peatón(es)	<i>m</i>	
311	permit(s)	permiso(s)	<i>m</i>	
312	permitted use(s)	uso(s) permitido(s)	<i>m</i>	
313	photo key	clave de fotos	<i>f</i>	<i>clave, reporte fotográfico</i>
314	photovoltaic solar energy	energía solar fotovoltaica	<i>f</i>	
315	plan amendment	enmienda de plan	<i>f</i>	
316	planner(s)	planificador(es)	<i>m</i>	<i>urbanista(s), planeador(es)</i>
317	Planning Area	Área de Planificación	<i>m</i>	
318	Planning Department	Departamento de Planificación	<i>m</i>	<i>Departamento de Desarrollo Urbano</i>
319	Planning Commissioners	Comisario de Planificación	<i>m/f</i>	<i>Miembro/a de la Comisión de Planificación</i>
320	plot plan(s)	plano(s)	<i>m</i>	
321	policy(ies)	norma(s), política(s), política(s)	<i>f</i>	<i>Principios, Leyes, Reglamentos</i>
322	pollution	contaminación ambiental	<i>f</i>	
323	population	población	<i>f</i>	
324	population center	centro de población	<i>m</i>	
325	porch	porche	<i>m</i>	<i>entrada, pórtico</i>
326	Preliminary General Plan	Plan General Preliminar	<i>m</i>	
327	private school	escuela privada	<i>f</i>	
328	private use	uso privado	<i>m</i>	
329	produce stand(s)	puesto(s) de fruta(s)/verdura(s)	<i>m</i>	
330	Proof of Ownership	Constancia de Propiedad	<i>f</i>	
331	property owner	propietario/a	<i>m/f</i>	<i>dueño/a de la propiedad</i>
332	property tax(es)	impuesto(s) de propiedad	<i>m</i>	<i>impuesto(s) propietario(s)</i>
333	protected area(s)	área(s) protegida(s)	<i>f</i>	
334	protected zone	zona protegida	<i>f</i>	<i>zona radicular / zona de protección</i>
335	provision(s)	provisión(es)	<i>f</i>	
336	pruning	poda	<i>f</i>	
337	public engagement	Participación pública	<i>f</i>	
338	public / semi-public	público / semi-público	<i>m</i>	
339	public hearing	audiencia pública	<i>f</i>	
340	Public Information Counter	Centro de Información Pública	<i>m</i>	<i>Mostrador de Información Pública</i>
341	public information meeting	reunión pública informativa	<i>f</i>	<i>asamblea</i>
342	public meeting	reunión pública	<i>f</i>	
343	public review period	periodo de revisión pública	<i>m</i>	
344	public right-of-way(s)	vía(s) pública(s)	<i>f</i>	<i>derecho de vía</i>
345	public service(s)	servicio(s) públicos/ municipales	<i>m</i>	
346	Public Services and Facilities Element	Capítulo de Servicios e Instalaciones Públicos	<i>m</i>	<i>Capítulo de Servicios e Instalaciones Públicas</i>
347	public space(s)	espacio(s) público(s)	<i>m</i>	
348	public street(s)	calle(s) pública(s)	<i>f</i>	
349	public use	uso público	<i>m</i>	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES	
R	350	radius	radio	<i>m</i>	
	351	Recorded Covenant	limitación legal asignada a un terreno	<i>f/m</i>	Acuerdo registrado
	352	recreation	recreación	<i>f</i>	<i>recreo</i>
	353	recreational vehicle(s)	vehículo(s) recreacional(es)	<i>m</i>	<i>autocaravana(s)</i>
	354	recreational vehicle park	parque de vehículos recreacionales	<i>m</i>	<i>estacionamiento autocaravana, parque de autocaravanas</i>
	355	refund(s)	reembolso(s) de pago(s)	<i>m</i>	
	356	Regional Housing Needs Allocation (RHNA)	Asignación Regional de Necesidades de Vivienda	<i>f</i>	
	357	Regional Planning	Planificación Regional	<i>f</i>	
	358	Regional Planning Commission	Comisión de Planificación Regional	<i>f</i>	
	359	regulation(s)	regulación(es)	<i>f</i>	<i>reglamento(s)</i>
	360	relocation	reubicación	<i>f</i>	
	361	removal of a tree	remoción de un árbol	<i>f</i>	
	362	remove	eliminación	<i>f</i>	<i>remover</i>
	363	renewable	renovable	<i>m</i>	
	364	renewable energy	energía renovable	<i>f</i>	
	365	requirement(s)	requisito(s)	<i>m</i>	
	366	research	búsqueda	<i>f</i>	<i>investigación</i>
	367	residential	residencial	<i>adj.</i>	
	368	residential density	densidad residencial	<i>f</i>	<i>concentración residencial</i>
	369	residential lot(s)	lote(s) residencial(es)	<i>m</i>	
	370	residential subdivision	fraccionamiento residencial	<i>m</i>	<i>subdivisión residencial</i>
	371	residential use	uso residencial	<i>m</i>	
	372	Resource Fair	Feria de recursos	<i>f</i>	
	373	restoration	restauración	<i>f</i>	
	374	restoration (demo) permit	permiso de restauración	<i>m</i>	
	375	restore	restaurar	<i>verb</i>	
	376	restructure	reestructurar	<i>verb</i>	
	377	retaining wall	muro de contención	<i>m</i>	
	378	review	revisión	<i>f</i>	
	379	Revised Notice of Preparation	Notificación de Preparación Revisada	<i>f</i>	
	380	roof	techo	<i>m</i>	
	381	root zone	zona de raíces	<i>f</i>	
	382	root(s)	raíz(ces)	<i>f</i>	
	383	rule(s)	regla(s)	<i>f</i>	<i>normas</i>
	384	Run off	Escurrimiento	<i>m/f</i>	<i>Escurrería</i>
	385	rural	rural	<i>adj.</i>	
	386	rural land(s)	terreno(s) rural(es)	<i>m</i>	

S	387	Safety Element	Capítulo de Seguridad	<i>m</i>	<i>Elemento de Seguridad</i>
	388	sanction(s)	sanción(es)	<i>f</i>	
	389	schedule	horario	<i>m</i>	<i>calendario</i>
	390	Scope of work	Descripción del proyecto	<i>m</i>	<i>Enfoque del proyecto, explicación del proyecto, alcance del trabajo</i>
	391	scrap metal processing yard	procesadora de chatarra metálica	<i>f</i>	
	392	Second Notice of Non-compliance	Segunda Notificación de Incumplimiento	<i>f</i>	
	393	second unit	segunda unidad/vivienda	<i>f</i>	
	394	seismic hazard zone(s)	zona(s) de riesgo sísmico	<i>f</i>	
	395	self-service storage facility	instalación de almacenamiento	<i>f</i>	<i>bodega</i>
	396	seminar	seminario	<i>m</i>	
	397	senior housing	viviendas para personas mayores	<i>f</i>	<i>viviendas para de tercera edad</i>
	398	sensitive species	especie(s) sensible(s)	<i>f</i>	
	399	septic tank(s)	tanque(s) séptico(s)	<i>m</i>	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
400	service center(s)	centro(s) de servicio	m	
401	service(s)	servicio(s)	m	
402	setback(s)	área(s) delimitada(s), alineación(es)	f	<i>alineación delantera, trasera, o de los lados, área de retiro, área demarcada. Libro: "espacio"</i>
403	sewage	drenaje	m	<i>aguas negras, aguas residuales</i>
404	sewer	alcantarillado	m	<i>tuberías de aguas negras</i>
405	shed(s)	almacén(es)	m	
406	shuttle	microbús	m	<i>servicio de enlace, pesero</i>
407	sidewalk	acera	f	<i>banqueta</i>
408	side yard	área/jardín de lado	m	<i>"yarda de lado"</i>
409	signage	letreros	m	<i>anuncios</i>
410	signage requirement(s)	requisito(s) de los letreros	m	<i>requisito(s) de los anuncios</i>
411	signaling	señalamiento	m	
412	Significant Ecological Areas	Áreas Ecológicas Significativas	f	
413	single family home	residencia unifamiliar	f	<i>vivienda unifamiliar</i>
414	site	sitio	m	
415	site analysis	análisis del sitio	m	
416	site plan(s)	plano(s) del sitio	m	<i>plano(s) de emplazamiento</i>
417	site plan review	revisión del plano del sitio	f	
418	slope	inclinación	f	
419	small lot(s)	lote(s) pequeño(s)	m	<i>lote(s) de tamaño reducido</i>
420	smart growth	desarrollo inteligente	m	<i>desarrollo eficiente; desarrollo compacto</i>
421	social media	redes sociales	m	
422	socioeconomic	socioeconómica	adj.	<i>socioeconómico</i>
423	solar energy plant	planta de energía solar	f	
424	Spanish Planning Glossary	Glosario de Planificación en Español	m	
425	Special Management Areas	Áreas de Manejo Especial	f	
426	Specific Plan	Plan Específico	m	
427	specification(s)	especificación(es)	f	
428	stable(s) (horse)	caballeriza(s)	f	<i>establos de caballos</i>
429	staff	personal	m	<i>empleado(s)</i>
430	Stakeholder	Beneficiario(s)	m/f	
431	standard(s)	norma(s)	f	
432	State Government	Gobierno Estatal	m	
433	state provision(s)	reglamento(s) estatal(es)	m	<i>estipulación (orden, mandato, ley) estatal</i>
434	state restriction(s)	restricción(es) estatal(es)	f	
435	storage of inoperable vehicles	almacenaje de vehículos inoperantes	m	<i>almacenaje de vehículos que no funcionan</i>
436	storage shed	estructura para almacenaje	f	<i>sitio de almacenaje/almacén</i>
437	street lighting	alumbrado público	m	<i>lámparas de la calle, poste de luz</i>
438	streetscape(s)	diseño de las calle(s) y acera(s)	m	<i>paisaje urbano, paisaje de la calle</i>
439	streetscape improvement(s)	embellecimiento de las calle(s)	m	<i>mejoramiento de las calles, renovación de las calles</i>
440	subdivision(s)	fraccionamiento(s)	m	<i>subdivisión(es)</i>
441	subdivision regulation(s)	reglamento(s) para fraccionamiento(s)	m	<i>reglamento(s) para subdividir parcelas</i>
442	substantial compliance	cumplimiento mínimo	m	
443	supervisory district(s)	distrito(s) supervisorial(es)	m	
444	surveyor (land)	topógrafo	m	
445	sustainability	sostenibilidad, sustentabilidad	f	
446	swap meet	Tianguis	m	<i>Mercado ambulante, Mercadillo</i>
447	Task Force	Grupo de trabajo para...	m	
448	tasting room(s)	vinoteca(s)	f	<i>Sitio(s)/tienda(s) donde se vende vino y se lleva a cabo degustación de vinos. La cata de vinos</i>
449	temporary signage	letrero temporal	m	
450	tentative map	mapa tentativo	m	
451	Time limit	Tiempo límite	m	<i>fin de plazo, límite de tiempo</i>
452	Timeline	Programa de trabajo	m	<i>línea de tiempo, plazo de tiempo</i>
453	threatened species	especie(s) amenazada(s)	f	
454	topographic survey	levantamiento topográfico	m	

T

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
455	topography	topografía	f	
456	Town Council	Cónsul comunitario	m	<i>Consejo de pueblo, consejo comunitario</i>
457	Townhouse(s)	Casa adosada(s)	f	
458	toxic hot spots	sitios tóxicos	m	
459	traffic	tráfico	m	<i>la congestión (f)</i>
460	trailer	remolque	m	<i>el tráiler (m)</i>
461	transit	tránsito	m	
462	transit oriented development (TOD)	desarrollo orientado al tránsito	m	
463	Transit Oriented Districts (TOD)	Distritos Orientados al Tránsito (TOD)	m	
464	transport	transporte de...	m	
465	transportation	transportación	f	
466	tree canopy	dosel	m	
467	trunk	tronco	m	

U

468	unimproved	sin infraestructura / sin mejoría	f	
469	unincorporated area(s)	área(s) no incorporada(s)	f	<i>área(s) (de administración) no integrada(s)</i>
470	unincorporated community(ies)	comunidad(es) no incorporada(s)	f	<i>comunidad(es) no integrada(s)</i>
471	Unit(s)	Unidades		
472	urban design	diseño urbano	m	
473	urban development	desarrollo urbano	m	
474	urban planning	planificación urbana	f	
475	use requirement(s)	requisito(s) de uso	m	
476	use(s) subject to Director's review	uso(s) sujeto a revisión del Director	m	
477	use(s) subject to permit	uso(s) sujeto a un permiso	m	<i>uso(s) que requieren permiso(s)</i>
478	user preferences	preferencias de usuarios	f	
479	utility(ies) (electricity, gas and water)	servicio(s) de (electricidad, gas y agua)	m	

V

480	vacant house(s)	casa(s) vacía(s)	f	<i>casa deshabitada</i>
481	vacant lot(s)	lote(s) baldío(s)	m	
482	variance(s)	variación(es) del código	f	<i>excepción del código, salvedad</i>
483	vegetation	vegetación	f	
484	Very High Fire Hazard Severity Zone	Zona de Peligro Muy Alto de Incendio		
485	Vicinity Map	Mapa de ubicación	m	
486	vineyard(s)	viña(s), viñedo(s)	m/f	
487	Violation(s)	Infracción(es)	f	<i>violación(es)</i>
488	Violator	Infractor/a	m/f	
489	visioning plan	plan de visión	f	

W

490	walkable community(ies)	comunidad(es) peatonal(es)	f	
491	walkways	acera de acceso	f/m	<i>acceso peatonal</i>
492	wall (exterior)	muro	m	
493	wall (interior)	pared	f	
494	watershed	cuenca	f	<i>divisoria (de agua)</i>
495	watershed management	manejo de cuenca	f	<i>gestión de cuenca</i>
496	web site/page	sitio/página web	m/f	<i>página de internet</i>
497	well bonds	bonos de pozos	m	
498	Western Joshua Tree	árbol de Josué del oeste	m	
499	wetland	humedal	m	
500	wildlife	vida silvestre	f	
501	wind energy	energía eólica	f	<i>energía de viento</i>
502	wind energy facility	instalación(es) de energía eólica	f	<i>aerogeneradores</i>
503	wine tasting	cata de vinos, degustación de vinos	f	
504	winery(ies)	bodega de vino(s), vinatera(s), vinatería(s)	f	<i>sitio dedicado a la producción y almacenamiento del vino</i>
505	wireless telecommunication	telecomunicación inalámbrica	f	
506	wireless telecommunications facility	instalación de telecomunicaciones inalámbricas	f	
507	workshop(s)	taller(es)	m	<i>reunión(es), seminario(s)</i>
508	wrought iron fence	reja de hierro forjado	f	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
--	---------------	---------------	------	--------------

Y

509	yard	jardín	<i>m</i>	"yarda"
510	yard modification	modificación de alineación	<i>f</i>	<i>alineación delantera, trasera, o de los lados</i>
511	yard sale(s)	venta(s) de artículos usados	<i>f</i>	<i>venta(s) de garaje / yarda / segunda mano / chatarra / ático</i>

Z

512	zone(s)	zona(s)	<i>f</i>	
513	zone change	cambio de zonificación	<i>m</i>	<i>Cambio de zona</i>
514	zoning	zonificación	<i>f</i>	
515	Zoning Conformance Review	Revisión de Conformidad al Código	<i>f</i>	
516	zoning enforcement	aplicación de códigos	<i>f</i>	
517	zoning ordinances	ordenanzas de zonificación	<i>f</i>	<i>normas / decretos / mandatos / reglamentos de zonificación</i>
518	zoning violation(s)	violación(es) del código	<i>f</i>	<i>Infracción(es) del código</i>

#S

519	1/2 mile radius (1/4, 3/4)	radio de media milla (cuarto de milla)	<i>m</i>	<i>dentro de media milla</i>